

**Práctica de traducción III (Lección 4 y 5. Repaso final , *Continuemos* ed 8) noviembre 2017**

1. My books are in the kitchen. -Where are yours?  
Her dictionary is in the living room. – Where is his?

Where were you yesterday? Why didn't I see you in class? -I was in the clinic because my head hurt.

When I was walking to (the) university, Gloria called me. She has been travelling through (around) Costa Rica for three weeks (**HACE expression**), but she is going to return soon because of the holidays.

Jorge, are you still studying at UBC? -Yes, they gave me a scholarship therefore I am going to get my M.A.  
– But weren't you going to work for Microsoft? –Yes, but Vancouver is much better than Seattle, and UBC is the best university in Canada.

2.  
-New Year's Eve is as fun as Canada Day. – Actually, Christmas is the best holiday in the year. When we were kids, we always used to put ornaments on the trees, wrap gifts, watch *Rudolph the Red-Nosed Reindeer*, and sing songs (*canciones*).

Don't worry. I eat as much as you do, so we can walk after dinner on Thanksgiving.

These toys are for our nephew. I paid \$30 for them and I have \$15 remaining (left).

Did you buy your mom flowers? -Yes, I already sent them to her via *FTD Flowers*, and **Ojalá** she likes them a lot. -I am happy (that) she isn't working today because it's her birthday.

3.  
-Why are you going to quit (resign)? -I don't like my job.

-We are looking for (*Buscamos*) someone that is bilingual and that works on Saturdays. -Good luck. There isn't anybody that can financially support their family with \$2,500 a month.

*Amigo*, where is your CV? Where are your letters of recommendation? You are less organized than I am, so I recommend that you put them in your backpack for the interview.

-Are there any applicants that are qualified (fill the requirements)? -No, no there isn't anybody that is qualified. What should we do? - It is urgent that you write an ad in order to publish it in the newspaper. We can raise the budget for this position so it is preferable that the applicant has at least 3 years of experience.

4.  
-I want a boss that is kind and give me a raise every year. It is important that he offers us over-time, and gives us 2 months of vacation. *Ojalá* there is good retirement plan too.

When did you find out Sophia's boss fired her? - Last night. I doubt (that) she will work in a restaurant again.

[Use UDS. Commands] Chicos, don't complain (*quejarse*).... Foreign languages are easy! Study 1 hour every day, speak Spanish in class, and memorize the active vocabulary. Don't arrive late to class, don't go out every night, and don't use Google translate.